



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1. Ripartizione Affari Generali e Personale
1. Abteilung für allgemeine
Angelegenheiten und Personalwesen

1.4 Ufficio Servizi Demografici
1.4 Amt für demographische Dienste

INFORMATIONEN ÜBER DIE BEI DER BETROFFENEN PERSON ERWORBENEN PERSONENBEZOGENEN DATEN (Art. 13 der DSGVO 2016/679)

Verarbeitung der Patientenverfügungen

Wir informieren Sie darüber, dass Ihre Daten im Einklang mit den Vorgaben der Datenschutzgrundverordnung 2016/679 (DSGVO) und den damit kompatiblen Vorgaben des Datenschutzkodex gemäß gvD Nr. 196/2003 i.g.F. verarbeitet werden. Dies gilt sowohl für die Verarbeitungsweise an sich als auch für die Aufbewahrung, die die Vertraulichkeit der Daten gewährleisten müssen.

Dazu werden sowohl händische als auch telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.

Im Folgenden finden Sie detaillierte Informationen zur Zweckbindung und zur Speicherbegrenzung.

Verantwortlicher für die Datenverarbeitung

Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist nach ausdrücklicher Vorgabe des Art. 7 Abs. 3 des MD Nr. 168 vom 10.12.2019 des Gesundheitsministeriums die Stadtgemeinde Bozen in der Person des amtierenden Bürgermeisters Dr. Renzo Caramaschi. E-Mail-Adresse titolare.trattamento@comune.bolzano.it

Datenschutzbeauftragte/r

Die mit dem Schutz der personenbezogenen Daten beauftragte Person kann unter der E-Mail-Adresse dpo@gemeinde.bozen.it erreicht werden.

Zweck der Verarbeitung und entsprechende Rechtsgrundlage

Die Verarbeitung dieser Daten ist erforderlich, damit die Stadtverwaltung einer Aufgabe nachkommen kann, die im öffentlichen Interesse liegt und der Erfüllung einschlägiger gesetzlicher Vorgaben dient, und zwar zur Einholung und Übermittlung der Daten an die nationale DAT-Datenbank beim Gesundheitsministerium (Art. 4 Abs. 6 des G. Nr. 219 vom 22.12.2017).

Die Rechtsgrundlage für die Verarbeitung von Daten besonderer Art sowie von Gerichtsdaten bilden die Artikel 9, Absatz 2, Buchstaben g) der DSGVO 2016/679 sowie die Artikel 2 sexies, Absatz 1, und 2 Buchst. t) und u) des GvD vom 30.6.2003, Nr. 196 i.g.F.

Wer wird Ihre Daten verarbeiten?

Bei den Rechtssubjekten, die Ihre Daten verarbeiten, handelt es sich um Standesbeamte der Gemeinde Bozen, um Angestellte, die eigens dazu ermächtigt worden sind, und/oder um delegierte Personen des Verantwortlichen der zuständigen Gemeindeämter gemäß Anlage A der Organisations- und Personalordnung der Gemeinde, einschließlich der Systemverwalter/-innen, die direkten Zugriff haben, und der Gemeindeverwalter, die aus Gründen, die mit ihrem Mandat zusammenhängen, darum ersuchen.

Wem dürfen Ihre Daten mitgeteilt werden?

Die Sie betreffenden Daten können an folgende Empfänger übermittelt werden:

Direttore d'Ufficio
dott.ssa Manuela Buonfrate
Ufficio 1.4 Servizi demografici
Via Vintler, 16 - 39100 Bolzano
1° piano, stanza 106
1.4.0@comune.bolzano.it

Amtsdirektor
Fr. Dr. Manuela Buonfrate
Amt 1.4 für demographische Dienste
Vintlerstraße, 16 - 39100 Bozen
1. Stock, Zimmer 106
1.4.0@gemeinde.bozen.it

Tel. 0471 997156
1.4.0@pec.bolzano.bozen.it
IPA YR3CAY
P.IVA - MwSt. 00389240219



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1. Ripartizione Affari Generali e Personale
1. Abteilung für allgemeine
Angelegenheiten und Personalwesen

1.4 Ufficio Servizi Demografici
1.4 Amt für demographische Dienste

1. an die nationale DAT-Datenbank, die gemäß Art. 1 Abs. 418 des G. Nr. 205 vom 27.12.2017 i.g.F. beim Gesundheitsministerium eingerichtet worden ist (betrifft nur Ihre anagrafische Daten und Kontaktdaten sowie jene der eventuell angegebenen Vertrauensperson);
2. bei Zustimmung Ihrerseits wird eine vollständige Kopie Ihrer Patientenverfügung an die nationale DAT-Datenbank, die gemäß Art. 1 Abs. 418 des G. Nr. 205 vom 27.12.2017 i.g.F. beim Gesundheitsministerium eingerichtet worden ist, übermittelt;
3. an zuständige Behörden auf entsprechender, zulässiger Anfrage;
4. an Dritte in Erfüllung von eventuell eingereichten, gesetzlich zugelassenen Anträgen auf Einsicht.

Wie lange werden Ihre Daten aufbewahrt?

Die Daten werden im Einklang mit den Kriterien, die im Handbuch für die Dokumentenverwaltung der Stadtgemeinde Bozen vorgegeben sind, aufbewahrt.

Rechte der betroffenen Person

Die Rechte der betroffenen Person sind in den Artikeln 15, 16, 18 und 21 der DSGVO 2016/679 angeführt. Es handelt sich um:

- das Recht auf Erhalt einer Bestätigung darüber, ob personenbezogene Daten, die sie betreffen, verarbeitet werden, sowie das Recht auf Zugriff auf die besagten Daten und auf die im Art. 15 angeführten Informationen;
- Recht auf unverzügliche Berichtigung der Daten sowie auf Vervollständigung unvollständiger Daten;
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung bei Bestehen der Voraussetzungen laut Art. 18 der DSGVO sowie Recht auf Mitteilung bei Aufhebung der besagten Einschränkung;
- Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung der Daten zu den im Art. 21 genannten Bedingungen.

Wenn Sie diese Rechte ausüben möchten, verwenden Sie bitte das auf der Website der Stadtgemeinde Bozen unter der Rubrik "Datenschutz" eingestellte Formular:

https://www.comune.bolzano.it/mw_it/images/b/b2/Esercizio_diritti-DE.pdf

Recht auf Beschwerde bei der Datenschutzbehörde

Die betroffene Person kann bei der Datenschutzbehörde eine Beschwerde im Sinne des Art. 141 des GvD vom 30.06.2003, Nr. 196 i.g.F. einreichen. Angaben zur entsprechenden Vorgehensweise finden Sie hier:

<http://www.garanteprivacy.it/web/guest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524> .

Mitteilung der Daten

Die Mitteilung der Daten ist fakultativ. Die mangelnde Mitteilung der Daten macht es unmöglich, Ihre Patientenverfügung einzuholen und zu registrieren.

DIGITAL UNTERZEICHNET AM 16.08.2021
von der internen Beauftragten für die Datenverarbeitung
Direktorin des Amtes für demographische Dienste
Dott.ssa Manuela Buonfrate

Direttore d'Ufficio
dott.ssa Manuela Buonfrate
Ufficio 1.4 Servizi demografici
Via Vintler, 16 - 39100 Bolzano
1° piano, stanza 106
1.4.0@comune.bolzano.it

Amtsdirktor
Fr. Dr. Manuela Buonfrate
Amt 1.4 für demographische Dienste
Vintlerstraße, 16 - 39100 Bozen
1. Stock, Zimmer 106
1.4.0@gemeinde.bozen.it

Tel. 0471 997156
1.4.0@pec.bolzano.bozen.it
IPA YR3CAY
P.IVA - MwSt. 00389240219